

# St Mary's, Cleator & St Joseph's, Frizington

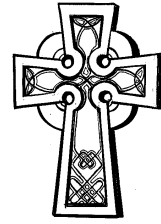
29th May 2011 : 6th Sunday of Easter

## MASSES - St Mary's, Cleator

Sat (28th) 07.00pm: Mary Woods  
Sun (29th) 10.30am: Jim McFarlane  
05.30pm: The People of the Parish

Mon (30th) 09.10am: Laurence Nicol  
Tue (31st) 09.10am: Mary Murphy  
Wed (1st) 09.10am: James Howlett  
Thur (2nd) 07.00pm: Ian Brown  
Fri (3rd) 09.10am: George & Winifred Atkinson

07.00pm: John Fleming (Priory Drive)  
Sun (5th) 10.30am: Stan & Patsy Stilling  
05.30pm: Peter Adair



## CONFESSIONS

St Mary's:  
Sat 6.00-7.00pm

St Joseph's:  
Sat 10.30am

## **YOUR PRAYERS ARE ASKED FOR :**

**John Mills, Lucy Ryan, Rita Kennedy, Veronica Kitson, Paddy Richardson, Terry Russell, Fr John Hawkins, Deacons Keith Armstrong & Paul Conneely & for all those in the parish who are sick.**

For all those who have died recently, for those in our **Book of Remembrance** and all whose anniversaries occur at this time of year.

## RENEWAL SUNDAY

On **Sunday 12th June**, 2-5pm, Quay Street Chapel, Whitehaven. For more details see the poster at the back of church.

## RETIRING COLLECTION

Retiring collection this weekend for the SVP.

## MASSES - St Joseph's, Frizington

Sun (29th) 09.15am: Joseph Richardson

On Monday, Tuesday & Wednesday  
there will be a Holy Communion Service at 10am

Thur (2nd) 10.00am: Joe Rudd  
Fri (3rd) 10.00am: Mary & Patrick Tutty  
Sat (4th) 10.00am: Nelson Bowness

Sun (5th) 09.15am: The People of the Parish

## BAPTISMS

The next preparation course will begin on **Thursday 7th July** at 6pm in St Mary's priory.

Please remember it is not necessary to wait until your baby is born to begin preparing for their Baptism.

## PARISH COUNCIL

The next meeting will be held on **Thursday 2nd June** at 7.30pm in St Mary's priory.

## PRIEST IN PERU

A presentation by Fr Ed Gornall on **Thursday 9th June** at 7pm in St Mary's parish hall, Kells. For more details see the poster at the back of church.

## ALTAR SERVERS' MASS

Altar servers and their families are invited to the Diocesan Altar Servers' Mass to be held at Lancaster Cathedral on **Saturday 4th June** at 12:15pm. If you would like to attend please speak to one of the priests.

## NEW ROTAS

Due to an error on the Sunday Readers rota and the Sunday Eucharistic Ministers rota new lists have been printed. Please collect a **pink** sheet from the sacristy and disregard the previous rota. Many thanks. Sorry for the inconvenience caused.

### **FIRST HOLY COMMUNION AT ST JOSEPH'S**

There will be a meeting for the **parents only**, of the First Communion children who attend St Joseph's church on **Sunday 6th June** after the **9.15am** Mass in St Joseph's priory. It is important that you attend this meeting as we will be discussing the practicalities of the day.

- First Holy Communion gifts & cards are available at the back of both churches.

There will be a **brief practice** for the First Communion children who attend St Joseph's church after the 9.15am Mass on **Sunday 12th June** in St Joseph's Church, Frizington.

### **ALTAR SERVERS' RETREAT - (12-17 years)**

The retreat will take place on **26th - 28th October 2011** at Castlerigg Manor. Limited places are available. For more details see the poster at the back of church.

### **WOMEN TOGETHER IN THE DIOCESE OF LANCASTER**

All women in the diocese are invited to meet on **Saturday 9th July 2011**, 12.15pm at St Peter's Cathedral, Lancaster to celebrate Mass with Bishop Michael Campbell. After lunch Ruth Corless, Director of Castlerigg Manor will give a talk on "Legacy of the Papal Visit". The day will conclude with a Reflection by Sister Philomena Grimley. See the poster at the back of church.

### **FUTURE EVENTS**

- Parish Council Meeting - Thurs 2nd June
- Bishop's Visitation - 4th & 5th June
- Pilgrimage Meeting - Wed 15th June, 6pm
- Cleator Pilgrimage - 11th Sept

### **THE NEW TRANSLATION**

Below are short articles from the Bishops' Conference, explaining the change of translation used for Mass. For more information see the official website: [www.missal.org.uk](http://www.missal.org.uk)

#### **The New Translation – 'And with your spirit'**

One of the first things we will notice with the new translation is that, when the priest says 'The Lord be with you', we now say 'And with your spirit'. This is much closer to the original Latin. When the Mass was first translated into English we were one of only two languages that did not translate it as 'your spirit'. It is a very biblical response: Paul concludes four of his letters with a very similar expression. For example, at the end of his Second Letter to Timothy, Paul ends by saying, 'The Lord be with your spirit. Grace be with you'. If you think about it, for nearly 2000 years Christians have been greeting each other, 'The Lord be with you', 'and with your spirit.' So the new translation will bring unity to this response in all the languages of the world - and with all previous Christian generations.



#### **The New Translation – 'The Word of the Lord'**

At the end of the readings and the Gospel at Mass, we are used to hearing 'This is the Word of the Lord'; 'This is the Gospel of the Lord'. In the new translation, the words 'This is' are now left out and we will hear 'The Word of the Lord' and 'The Gospel of the Lord'. One of the reasons is that the Latin does not include 'This is'. But there is more to it than that. If the priest or deacon lifts the book and says 'This is', it can suggest that he is talking about the book itself. In fact, he is talking about the Word of God - which is alive and active. The words at the end of the readings are announcing a great event. They are telling us that God has spoken; that Christ is present. We respond 'Thanks be to God', or 'Praise to you, Lord Jesus Christ' which is our acknowledgement that what we have heard is, indeed, the Word of God. For more about the Word of the Lord, see 'Verbum Domini' by Benedict XVI, available to download as a pdf file on

- [http://www.vatican.va/holy\\_father/benedict\\_xvi/apost\\_exhortations/documents/hf\\_ben-xvi\\_exh\\_20100930\\_verbum-domini\\_en.pdf](http://www.vatican.va/holy_father/benedict_xvi/apost_exhortations/documents/hf_ben-xvi_exh_20100930_verbum-domini_en.pdf)